

# ADENDA DE LA GUIA DOCENTE DE LA ASIGNATURA

## Interpretación 1 inglés- Código 25211G3

Curso 2019-2020

(Fecha de aprobación de la adenda: 29/04/2020)

| MÓDULO         | MATERIA                 | CURSO | SEMESTRE | CRÉDITOS | TIPO        |
|----------------|-------------------------|-------|----------|----------|-------------|
| Interpretación | Interpretación 1 inglés | 3º    | 6º       | 6        | Obligatoria |

### ATENCIÓN TUTORIAL

#### HORARIO

Grupo A lunes y jueves 09:00 a 11:00  
Grupo B miércoles y viernes 13:00 a 15:00  
Grupo C miércoles y viernes 18:00 a 20:00  
Grupo D martes y jueves 16:00 a 18:00

#### MIRIAM BUENDÍA CASTRO

[https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/\\*/show/557a9aef446d335823c771afad59d8ed](https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/*/show/557a9aef446d335823c771afad59d8ed)

Con cita previa

Lunes: 11:00 a 13:00

Viernes: 9:00 a 11:00 y de 13:00 a 15:00

Herramientas para la atención virtual: ZOOM, PRADO y correo electrónico

#### PEDRO CASTILLO ORTIZ

[https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/\\*/show/18e3c8e0c61223e53691022a64de309b](https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/*/show/18e3c8e0c61223e53691022a64de309b)

Con cita previa

Lunes: 9:00 a 11:00

Miércoles: 16:00 a 18:00

Viernes: 11:00 a 13:00

Herramientas para la atención virtual: ZOOM, MEET o similar

#### MERCEDES GARCÍA DE QUESADA

[https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/\\*/show/4c1a6d7776cf16fb9305ab4ac5354143](https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/*/show/4c1a6d7776cf16fb9305ab4ac5354143)

Con cita previa

Lunes y martes: 9:00 a 12:00

Herramientas para la atención virtual: MEET, DROPBOX y PRADO

#### EMILIA IGLESIAS FERNÁNDEZ

[https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/\\*/show/c4072ea849fa697b2700ea2cb280a046](https://directorio.ugr.es/static/PersonalUGR/*/show/c4072ea849fa697b2700ea2cb280a046)

Con cita previa

Lunes: 11:00 a 13:00

Miércoles: 16:30 a 18:00

Jueves: 13:00 a 14:00

Herramientas para la atención virtual: ZOOM, MEET y SKYPE

### ADAPTACIÓN DEL TEMARIO TEÓRICO Y PRÁCTICO

Sin cambios con respecto a la guía docente.



ugr | Universidad  
de Granada

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR

<http://grados.ugr.es>

## MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA METODOLOGÍA DOCENTE

El alumnado encontrará en la plataforma PRADO o en la que el profesor haya notificado a tal efecto, la notificación de que se ha subido nuevo material de trabajo para cada módulo de contenido. Dicho material puede contener documentos en formato texto, audio, o vídeo, así como enlaces a contenidos externos en otras plataformas (Drive, YouTube, etc.). Todo este material les servirá para documentarse, pero también para realizar prácticas individuales asíncronas de preparación previa a las clases síncronas durante las horas de clase.

Las clases se impartirán en modo síncrono en aulas virtuales proporcionadas por la UGR en el horario oficial de la asignatura empleando las plataformas ZOOM o MEET o cualquier otra que la Universidad de Granada facilite. Los alumnos recibirán a través del foro de Notificación de PRADO el enlace correspondiente a cada sesión en el aula virtual en la que se lleve a cabo la clase (ZOOM o MEET).

Los alumnos tendrán acceso en la plataforma PRADO a la/s plantilla/s del material para que puedan autoevaluarse según tres criterios de calidad: a) fidelidad al contenido y transmisión correcta; b) empleo de terminología, estilo y registro de la lengua adecuados y c) presentación paralingüística profesional (fluidez, pausas, tono de voz, volumen y entonación).

## MEDIDAS DE ADAPTACIÓN DE LA EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

La modalidad de calificación se articulará mediante la evaluación continua de las prestaciones de los alumnos en las modalidades de interpretación consecutiva e interpretación bilateral, en las horas de clase asignadas para cada grupo de la asignatura y se llevará a cabo en un periodo de tiempo que abarcará las cuatro últimas semanas de clase.

La evaluación se realizará de forma síncrona a través de las plataformas ZOOM o MEET. Se evaluarán 3 registros de interpretación consecutiva y 3 registros de interacciones de interpretación bilateral por cada uno de los estudiantes. El material de interpretación designado para la evaluación continua variará en tipología, extensión y dificultad, adaptándose así a la dinámica de trabajo de los materiales de interpretación practicados en clase durante todo el cuatrimestre. Los ejercicios constitutivos de evaluación serán contextualizados con la situación comunicativa concreta en cada caso y se dejarán unos minutos para activar y anticipar nociones y vocabulario.

## Convocatoria ordinaria

### Media ponderada de los ejercicios de interpretación

#### Descripción:

-Nota de 3 ejercicios de interpretación consecutiva por alumno practicados de forma síncrona en las plataformas ZOOM o MEET en las horas de clase. Los discursos en inglés empleados para su interpretación al español no podrán exceder de 3 minutos de duración: 50%.

-Nota de 3 interacciones de interpretación bilateral por alumno practicados de forma síncrona en las plataformas ZOOM o MEET en las horas de clase: 50%.



**Criterios de evaluación:** Los profesores emplearán los mismos criterios de calidad que se reflejan en la plantilla de autoevaluación distribuida entre el alumnado y que registran: a) la fidelidad al contenido y la transmisión completa; b) el empleo de terminología, estilo y registro de la lengua adecuados y c) la presentación paralingüística (fluidez, tono de voz, volumen y entonación, entre otros).

**Porcentaje sobre calificación final de evaluación continua:** 100%

### Convocatoria extraordinaria y evaluación única final

#### Ejercicios de interpretación

##### Descripción

-Los estudiantes realizarán 1 ejercicio de interpretación consecutiva de un máximo de duración no superior a tres minutos en una clase virtual síncrona a través de las plataformas MEET o ZOOM que constituirá el 50% de la nota.

-Los estudiantes realizarán 1 ejercicio de interpretación bilateral de 3 interacciones que constituirá el 50% de la nota.

Docentes y estudiantes grabarán la prueba.

### RECURSOS Y ENLACES RECOMENDADOS PARA EL APRENDIZAJE Y EVALUACIÓN NO PRESENCIAL

#### RECURSOS:

- Los indicados en la guía docente y el programa de la asignatura.

#### ENLACES:

- Los indicados en la guía docente y el programa de la asignatura.

